

# Sabiá

1968

Arr.: Bruno Galli

Tom Jobim  
Chico Buarque

**Moderato**  
*mp*

Soprano  
*mp*  
Lá lá ia lá lá ia... Ah... lá ra ra ra ra... Ah vol - tar

CAalto  
*pp*  
Ah... lá ia lá iá lá iá... Ah... lá ra ra ra ra... Ah

Tenor  
*p*  
Ah... Ah

Baixo  
*p*  
Ah... Ah vol - tar

*tenuto*

8 *mf* dolce sempre legato

Vou vol - tar sei que a-in-da vou vol - tar pa-ra o meu lu - gar, foi lá e é a-in-da

*mf*  
Vou vol - tar sei que a-in-da vou vol - tar pa-ra o meu lu - gar, foi lá e é a-in-da

*mf*  
Vou vol - tar, eu vou vol - tar pa-ra o meu pa-ra o meu lu - gar foi

*mf*  
Vou vol - tar, eu vou vol - tar pa-ra o meu lu - gar foi

14

lá que eu hei de ou vir can - tar u - ma sa - bi á, can - tar o meu sa - bi -  
 lá que eu hei de ou vir can - tar u - ma sa - bi á, can - ta - ar  
 lá e in - da lá que eu hei de ou - vir can - tar can - ta - ar  
 lá e é a - in - da lá que eu hei de ou - vir can - tar can - ta - ar

20

1.  
 á... Ah, vou vol - tar, vou dei - tar à som - bra - de u - ma pal -  
 Vou vol - tar sei que a - in - da vou vol - tar, vou dei - tar à som - bra - de u - ma pal -  
 Vou vol - tar eu vou vol - tar pa - ra a som - bra  
 Vou vol - tar eu vou vol - tar pa - ra a som - bra - de u - ma pal

25

mei - ra que já não há... co - lher a flor que já não dá... e al - gum a - mor tal - vez  
 mei - ra que já não há... co - lher a flor que já não dá... e al - gum a - mor tal - vez  
 que - já não há a flor não dá e tal -  
 mei - ra que já não há não a flor não dá e tal -

30

pos-sa es-pan - tar, ah...(s) noi-tes que eu não que-ri - a e a-nun-ci - ar o

pos-sa es-pan - tar, ah...(s) noi-tes que eu não que-ri - a e a-nun-ci - ar o

vez pos-sa es-pan-tar o a-mor as noi - tes e a - nun - ci - ar o

vez es - sas noi - tes e a - nun - ci - ar o

35

di - a... Vou vol - tar não vai ser em vão, que fiz tan-tos pla-nos de me en-ga -

di - a... Vou vol - tar não vai ser em vão, que fiz tan-tos

di - a Vou vol - tar ser em vão os pla nos

di - a Vou vol - tar ser em vão os pla - nos

40

nar, co-mo fiz en-ga-nos de me en con-trar co-mo fiz es-tra-das de me per-der, fiz de tu-do e

pla-nos de me en ga-nar, co-mo fiz en-ga-nos de me en con-trar co-mo fiz es-tra-das de me per

de en - ga - nar e en - con - trar e tu -

de en - ga - nar e en - con - trar e tu -

45

*mp* *rit.*

na - da de te es - que - cer...

der, fiz de tu - do e na - da de te es - que - cer...

do não es - - que - - cer...

do não es - - que - - cer...

48

*rall..*

Lá la ra ia la ra ia la ra ia la ra ia... ah...

*p* Assobio *uh... (op.)*

*uh...* *ah...*

*uh...* *ah...*

*uh...* *ah...*

"Sabiá" - "The Song of the Sabia"

Vou voltar  
Sei que ainda vou voltar  
Para o meu lugar  
Foi lá e é ainda lá  
Que eu hei de ouvir cantar  
Uma sabiá

Vou voltar  
Sei que ainda vou voltar  
Vou deitar à sombra  
De um palmeira  
Que já não há  
Colher a flor  
Que já não dá  
E algum amor Talvez possa espantar  
As noites que eu não queira  
E anunciar o dia

Vou voltar  
Sei que ainda vou voltar  
Não vai ser em vão  
Que fiz tantos planos  
De me enganar  
Como fiz enganar  
De me encontrar  
Como fiz estradas  
De me perder  
Fiz de tudo e nada  
De te esquecer

I'll go back, I know now that I'll go back, that my place is there,  
And there it will always be, there where I can hear the Song of the Sabia.  
I'll go back, I know now that I'll go back, I will lie in the shadow of  
A palm that's no longer there, and pick a flower that doesn't grow.  
And maybe someone's love will speak the night.  
The lonely unwanted light that may bring me through the new day.  
I'll go back, I know now that I'll go back, they won't be in vain,  
All the plans I made to deceive myself, all the rose I made just to lose myself,  
All the love I made to forget myself, those mistakes I made just to find myself.  
I'll go back, I know now that I'll go back, that my place is there,  
And there it will always be, there where I can hear the Song of the Sabia.  
Of the Sabia.